

“新时代医师心理健康导引”出版计划启动

中国出版传媒商报讯 8月17日,在第3个“中国医师节”即将到来之际,湖北科学技术出版社与武汉大学人民医院联合举办了“新时代医师心理健康导引”出版签约仪式。该项目以“弘扬抗疫精神,护佑人民健康”主题为指导,探讨医师的心理健康及维护。国家卫健委疾控局心理援助服务专家组组长、湖北省新冠肺炎疫情防控心理危机干预专家组组长刘忠纯,中国心理卫生协会会员、武汉大学人民医院副主任医师舒畅,湖北科学技术出版社社长王力军、总编辑章雪峰、副社长喻亮,首席编辑熊木忠、冯友仁等出席。

面对知识经济的挑战,人才的竞争已经成为国际竞争的焦点,继续教育作为教育现代化以及国家人才战略的重要组成部分越来越受到各界的高度重视。对专业技术人员进行继续教育,是国家为适应现代化建设需要,为提高企事业单位在职专业技术人员素质,对他们进行知识技能的补充、更新、拓展和提高,促使专业技术人员学习新知识、新技术,提高业务技能和管理水平的一项长期教育培训计划。

○董莉(浙江教育出版社)

肩负传播知识、繁荣文化重任的出版行业,因其行业的特殊性,对从业人员从政治理论、法律法规到业务知识、技能训练和职业道德等各项知识水平的要求上都远高于其他行业。因此,通过继续教育的方式,深入实施专业技术人员知识更新工程,帮助出版从业人员坚持正确出版方向、转变思维观念、拓展专业知识、提高业务技能,对行业的整体发展和人才的培养都具有重要意义。各级管理单位也组织了各种各样的培训,取得了一定的成效,但是也存在一些问题。例如,培训时间长,培训方式单一,授课老师的业务素质良莠不齐,培训内容的设置缺少系统性、针对性、实用性和前瞻性,无法及时有效地解决从业人员在实际工作中遇到的问题,难以满足从业人员的多元需求等。这些都会导致培训的低效,也会造成从业人员对培训活动的低认同度,进而挫伤他们参加培训的积极性与主动性,易使培训流于形式。

现状与问题

出版单位在积极推进专业技术人员继续教育方面有过多种尝试并且得到较好的效果,但依然存在很多问题,主要表现在以下几个方面。

一是认识不到位,对继续教育工作的重视程度不够。从目前出版行业继续教育工作的现状来看,虽然培训的意识和质量有了一定的提升,但仍未完全摆脱长期以来“说起来重要、做起来次要、忙起来不要”的窘境。在观念上,有些单位和专业技术人员虽然能认识到专业技术人员继续教育是培训的重要环节,是知识更新的重要手段,但是部分专业技术人员对继续教育的认识还不到位,重视程度不够,甚至出现对继续教育抱着应付或者敷衍了事的态度,把参加继续教育作为评聘职称(照有关规定,专业技术人员每年脱产接受继续教育时间累计不少于一定学时)的一个条件消极参训的现象。专业技术人员被动地参加继续教育,自己的精神需求和智力渴求难以满足,普遍将继续教育作为单位或者领导摊派的任务,缺乏积极性和内生动力,往往造成继续教育流于形式,难以达到预期目的和效果。

二是培训管理机制、约束机制不够健全。随着出版行业专业技术人员继续教育需求的增加,参与组织培训的机构与日俱增,但是培训水平的参差不齐以及培训机构管理体制的缺陷极大地影响了培训效果。与此同时,大多数继续教育培训班的费用是一笔不小的支出,这也间接减少了从业人员的继续教育机会。另外,很多单位激励约束机制不够健全。按照专业技术人员继续教育的有关规定,出版专业技术人员参加继续教育的学习情况、考试成绩和考核结果,作为对专业技术人员进行考核、聘任、晋职、职(执)业资格注册的依据之一,而在具体运作中往往更重视业务能力,对继续教育的要求不严格,导致培训学习氛围难以形成。

三是继续教育工学矛盾突出。所谓的“工学矛盾”指出版从业人员工作和培训的时间分配中遇到的各种矛盾和冲突。例如一些出版专业技术人员工作节奏非常快,没有时间集中学习,即使网络学习,对他们来说也较为困难。或是以“工作忙”“路途太远”“培训时间和工作时间冲突”“感觉疲劳”“没心思参加”“时间和精力不够”为借口,不愿花时间参加继续教育培训。当然也有很多人员具备“学”的动力,但是没有“学”的时间。同时一些出版社人手不足,一个萝卜一个坑,要想抽出一定的时间培训以提升专业素质,还是存在困难。

四是继续教育的内容和方式单一,吸引

力不足。目前出版专业技术人员继续教育大多是自上而下任务式的培训,继续教育公修课培训的内容往往是由主管单位“一刀切”决定,个性化培训内容较少,使得培训内容缺乏吸引力,不能满足不同层次的专业技术人员的个性化需求。专业课培训又局限于拓宽知识面,培训内容前沿性和时效性不强。在继续教育方式上,多以传统的“填鸭式”授课或讲座为主,缺乏互动,气氛较为沉闷,效果不佳。例如,对很多学习比较主动的人员来说,有一些课程里的知识都是他们已经基本掌握的,如今需要再花大量的时间去面授或者网络学习,他们会觉得浪费时间,内心自然产生抵触情绪,从而挫伤参加培训的积极性。

改进策略

根据当前出版专业技术人员继续教育存在的问题,分析他们对继续教育的需求,可以从以下几个方面改进继续教育。

一是转变思想,更新继续教育理念。在知识经济时代,担当传递文化知识、促进科技发展重任的出版专业技术人员,必须树立终身教育理念,主动接受继续教育,更新专业知识,提高业务水平。因此,一定要从战略的高度认识出版专业技术人员继续教育的重要性,通过继续教育,充分调动专业技术人员的积极性、主动性和创造性。转变思想,树立科学发展理念,增强自身学习的紧迫性、危机感和责任感,意识到作为出版专业人员,因为本身职业的特殊性,只有不断提高、充实自己,拥有丰富的知识含量、扎实的技术能力,才能不被时代所淘汰,从而能够自觉参加各种有利于自我提升的培训和学习。

二是建立健全继续教育机制,促使继续教育规范化发展。首先是管理机制,主管部门严格按照各级关于专业技术人员继续教育的相关政策规定,充分运用宣传教育的力量,进一步调节出版专业技术人员接受继续教育的状态,让他们意识到参加继续教育不仅仅是一种权利,也是一种义务,是拓宽知识面、提高自身素质的有效途径。出版单位制定相应的实施措施,逐步让继续教育工作日趋制度化、现代化和日常化。如聘请专人负责继续教育工作,定期研究和解决继续教育工作中存在的问题,建立系统的继续教育管理体系等。另外,要保证继续教育管理经费,对开发新技术、推广新产品和进行科研课题的,可依据有关规定直接在成本中列支或在管理经费和项目资金中进行安排。其次是评价机制,有些培训机构或组织部门抱着完成任务的态度,认为只要完成了课时就算达到目的。对于出版专业技术人员是否掌握学习内容,教学是否达到预期效果,缺乏科学的评估和严格的管理措施。因此,出版单位要建立健全评价机制,组织人员对继续教育的课程设置、师资水平、教学管理等进行评价,根据评价和反馈的情况不断改进工作,同时也要对学习者进行评价,看经过培训后的人员能否将所学应用到工作实践中。

三是强化师资队伍建设,丰富继续教育内容。继续教育师资的水平直接影响效果。各级主管单位在培训前调研员工对讲师的基本需求,然后聘请相应人员,提高培训质量。此外,也可以建立继续教育师资信息库,形成稳定的骨干师资队伍,实现师资共享。各出版单位在制定继续教育培训计划时,要充分了解出版专业技术人员的能力现状、发展趋势和意愿,针对不同层次、不同工作环境、不同工作岗位的专业技术人员,制定科学合理的培训计划,不断更新知识培训,优化知识结构。每次开展培训,要根据主题,合理控制时限,2~4天为宜。

继续教育不同于普通教育,它是对已有知识背景人群的一种延伸教育,因此,在接受出版专业技能培训的同时,要在课程中穿插实践内容。一方面不断更新培训内容,做到“宽、新、实”,即基础知识知识要宽,使参与继续教育的学员在政治、经济、科技、社会、国际等诸多方面有广泛的涉猎;另一方面讲求实效,结合解决实际问题,培养出版专业技术人员全面分析、研究和解决问题的能力。最终形成出版专业技术人员继续教育与出版单位成长的互动,形成以继续教育促进人才培养、以人才培养促进单位发展的良性循环。

业者论坛

“新时代医师心理健康导引”由全国多位心理卫生方面的权威专家共同执笔,内容涉及战疫中的医患心理援助,医护人员在临床工作中的心理问题及心理支持,疫情后对医护人员的心理干预,以及医护关系、医患关系的影响等,从专业角度帮助广大医护人员面对和处理相关心理问题,维护他们的心理健康。熊木忠代表湖北科技社在致辞中表示,自新冠肺炎疫情发生以来,广大医务工作者积极响应党中央号召,白衣执甲,逆行出征,英勇无畏地投入疫情防控第一线。而繁重的临床工作和面临的种种压力,致使部分医务人员或多或少存在一些心理问题。“我们启动本项目,目的就是要化解广大医务人员的心理问题,为他们的心理健康保驾护航,帮助他们以更饱满的斗志、更健康的精神状态继续为我国的卫生事业做出贡献。”

(陈)

提高编辑业务水平要不断增强“四力”

——以“翟理斯”汉名的查证与确准为例

○许晓娟(商务印书馆)

四力,指脚力、眼力、脑力、笔力,是习近平总书记对新时期宣传思想工作提出的殷切要求:“宣传思想干部要不断掌握新知识、熟悉新领域、开拓新视野,增强本领能力,加强调查研究,不断增强脚力、眼力、脑力、笔力”。出版工作者是宣传思想战线一支重要的力量。中国出版集团一直重视对职工开展增强“四力”教育实践工作,比如启动“四力”大讲堂,举行“三个一百”五类人才“四力”培训班等。

编辑工作是一个细致活,需要多观察,多质疑,勤动脑,勤调查,善总结。我在编辑工作中深切体会到,习总书记提出的“四力”可以说是对编辑工作业务的全面要求,需要落实在工作的细节中。编辑认真看稿,辨别文字错误,锻炼的是“眼力”。然而,书稿中还有很多隐性的知识性错误,要排除它们就需要多动脑子,不能仅停留在表面或想当然,这时候就需要多动“脑力”。要解决问题,有时还需要查考各种材料、阅读各种书籍或向专业人士请教,这就要求多调查取证,不能闭门造车,这时需要的就是“脚力”。错误辨明之后,及时记录、总结,以供后续工作之用,或形成文章,与同人分享经验,方便他人工作,则需要“笔力”。

在此以我查证与确准汉学家翟理斯名字的过程为例,论述践行“四力”对编辑工作的重要性。

眼力。翟理斯(H. A. Giles, 1845—1935)是著名的汉学家,曾任英国驻华外交官。他翻译了不少中国古代的文学作品,为传播中国文化做出了很大贡献。我责编过的翻译研究著作里,多涉及这位赫赫有名的汉学家,书稿中均将其名字写作“翟理斯”,我也从未怀疑过有任何不妥。可是,在重印挖改《西方翻译简史》这本书时,我发现书中提及翟氏,称其为“翟理思”,感到十分诧异。能发现不同的书中两个“si”字的不同,靠的是认真的态度,考验的是编辑的基本功,需要编辑具有辨别异同的“眼力”。

脑力。发现了不同,若仅仅做一个简单的靠拢工作,将“思”改为“斯”,或将“斯”改为“思”,那只是机械工作,连校对软件都会做,并没有真正动脑筋。我非常好奇翟氏的名字为什么会有两个不同的版本,到底哪一个是“李鬼”,哪一个“是李逵”?我开始思考怎样解开这个谜题。首先要去网络上搜索,包括百度和中国知网;再要询问《西方翻译简史》一书的作者以了解更多情况。还应该查一些工具书,查哪些工具书呢?如果问题还是解决不了,要找专业人士请教,那么该找哪些人请教呢?只有借助以往的工作经验,充分调动“脑力”,采取适当的方式和方法,才能找到答案,判断是非。

脚力。心中有了初步的方案,我便开始行动。先在百度上搜索,显示结果大多为“翟理斯”;又在中国知网的期刊数据库搜索,查得凡以翟氏为研究对象的文章,即篇名中含其汉名的文章,清一色使用了“翟理斯”字样。之后询问作

○贾超(科学出版社)

高库存产生的原因

一本书的面市,需要多道工序:选题策划、作者写作、内容侧重、编校质量、版式及封面设计、印刷质量、定价高低、宣传、发行,方能和读者见面。一二年、几年过去了,退货多了,压在库里,由此产生了高库存。符合市场需求的选题、合适的作者、合适的内容、合适的定价、优良的编校印刷,合适的上市时机与销售区域,才能成就优异的营销业绩。任一环节的不好,都会造成不良库存。

选题论证问题:(1)决策欠科学论证。定选题,遴选作者,特别是首印量与加印量的确立,缺乏严格论证的科学制度,凭感觉,听传言,零信息,一拍脑袋就做决定。(2)盲目跟风。大量盲目跟风的图书,赶热点书,搭便车书,吃现成饭书,抢蛋糕书,人情书等,缺乏创新和突破,同质化严重,组成了一群“躺倒了”。(3)为获奖而未考虑读者需求。有的出版单位,为了评奖、获奖,不惜做华书,做豪华书,以致不少这类图书少有读者问津,销量远远低于预估,最后只有仓库效益。(4)行业发展有起伏,热点不再热。比如光伏发电、服装外贸、北京奥运等相关图书,由于热点变冷或者没能及时出版,往往造成了库存积压。(5)盗版图书严重冲击正版图书。教材、教辅及考试培训用书盗版猖獗,一些盗版书商通过以高折扣或不合规手段,致使正版图书滞销退货,时效性强的图书受害更深,劣币驱逐良币,非法的将合法的“打趴趴”。(6)印制费用结算变相鼓励多印。如,图书印量低于4000册时出版社实际支付的费用是一样的,从经济角度考虑出版社会倾向多印,导致一些小众图书沦为滞销库存。

管理体制问题:(1)当前,社店信息互动对接的不充分,对读者需求把握反馈严重错位缺位。(2)出版社缺乏图书库存超限问责制。必须建立图书库存问责制。要把图书库存是否合理、超限,作为对相关责任人目标考核的内容,以加强其对图书库存的责任意识。(3)图书报废不及时。虽然税法对图书报废金额有一定控制,但超额报废审批很难,政策层面阻力大,同时还要支付一定成本,加大企业负担。如果

者,知道他参考了《英语姓名译名手册》,进而查《手册》,确实看到《手册》里为“翟理思”。再查《世界人名翻译大辞典》和《近代来华外国人名辞典》,发现里边用的也是“翟理思”。那么问题就来了,为什么学术界与辞书在这个问题上出现了分歧?书是死的,但人是活的。于是,我在一个有五百名学者的翻译研究微信群里提出这个问题,没想到引发了多位学者长达几日的激烈讨论。最终一些对汉学家有研究的学者提供了若干有意义的线索。我顺着他们的线索继续查证,在期刊论文数据库里又下载了几篇相关的研究文章,终于弄清了眉目。

其实,对这一问题王绍祥在其博士论文《西方汉学界的“公敌”——英国汉学家翟理斯(1845—1935)研究》中早有关注。据其考证,“翟理斯”这一名字是翟氏的中文老师所起;翟氏在译著《古文选珍》(*Gems of Chinese Literature*)的中文序言落款时用的是“斯”字——“翟理斯翟山氏识”(孔夫子旧书网可搜得该序言落款页的图片);翟氏逝世后,《皇家亚洲文会北中国支会会刊》(*Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society*)上刊登的讣告也称其为“翟理斯”。可见“翟理斯”确系其原本的汉名。上海外国语大学杨世祥老师对翟氏汉名也有类似考据,并发表过文章加以阐述。他指出,“翟理思”译名在学界的使用滥觞于社科院近代史研究所编的《近代来华外国人名辞典》,在当时比较简陋的科研条件下,稍有疏误也在所难免。泉州师范学院郑锦怀老师还帮我搜索了《申报》数据库,查得上海《申报》从1876年到1935年间对翟氏的所有报道,标题中均用“翟理斯”字样。这是一个非常有力的历史证据。

笔力。以上资料均表明,对待这位著名的西方汉学家,Giles这一名字不需要译,只要依据“名从主人”原则和“约定俗成”原则,根据已有文献直接定名为“翟理斯”。上述几本辞书大约成书于上世纪八九十年代,当时资讯不太发达,科研条件有限,不明翟氏汉名的真相。而今信息获取便捷,资料支撑足够,是时候在辞书上为翟氏正名了。适逢我馆《英语姓名译名手册》新版正在修订和出版中,我决定向编者反映这个情况。我将这些材料一一整理形成文字,由同事转交给《英语姓名译名手册》的主编,主编看过后很快就决定采纳这个意见。最终,第5版《英语姓名译名手册》在Giles条下(第342页),终于还汉学家翟理斯的真名于读者。我想,将这个汉字的查证和确准过程及其对权威工具书的影响,形成文章发表出来,对于编辑同行、相关学者和广大读者都会有不小的参考意义。这也是增强“笔力”的一种锻炼方式。

将“翟理思”改正为“翟理斯”这一案例,充分说明了践行“四力”是编辑工作的根本。编辑只有不断增强“四力”,或可进一步落实为增强观察学习能力、思考判断力、调研行动力、总结表达力,做到多看、多想、多问、多积累,夯实基本功,才能提高业务能力,生产出满足读者需求的高质量图书。

图书高库存产生的原因与对策

不办理申报就报废库存,企业就要多交企业所得税。这是出版社报废图书不及时、不积极的主要原因。

解决高库存的对策

历年来,出版及营销专家都提出了很多有效的办法。下面就图书库存如何“减肥”,笔者予以归纳总结,以供业界专家参考、借鉴使用。

第一,建立面向市场、科学的决策机制。充分利用网络、直供、抽样征询等多种渠道,收集图书需求参照数据,通过民主论证,制订合理印数,切实克服决策的随意性。

第二,要大力推行“按需出版”“自助出版”,实行以需定产,少印勤添,网络预销,凭订单付印等新的出版营销模式。特别要加快数字出版的步伐,促进阅读习惯及出版流程的转变。

第三,完善寄销制,加强监管,建立代理商诚信等级制度。通过代理合同、预付押金等现代法律手段,对代理商加强监管,对产品代销过程中不利于出版社的环节,予以改进。

第四,眼下库房“减肥”的措施应优先考虑以下六点。(1)定期梳理、盘点库存,把尚有市场价值的库存书信息,通过网络发给销货店,加快从“经营卖场”到“经营用户”的转型升级,线上线下深度融合,提高用户购买的便利性,形成“店商+电商+微商”三位一体的全新运营模式。(2)定期举办特价征订,特价书需做明显标记且不允许退货,供书店和读者来淘书,尤其要调动图书作者采购的积极性,实行规范的让利促销政策。(3)精选市场有需要、内容有价值的库存书,设法改造出新,创造销售良机,再次投入市场,引领消费。(4)学会“蹭”社会热点、影视热点。编辑可依据当前社会热门话题,及时推热与之相关的库存书。(5)选出适合“希望工程”及“农家书屋”的品质良好的用书,通过非盈利慈善机构进行公益捐赠,既有助“减肥”,还能享受到公益捐赠的税收优待。(6)科学制订库存预警制度,明显超限的或者陈旧破损的,应按制度规定适时报废。

图书的出版与营销是一个系统工程,需要全程策划,需要“决策要科学,产品要过硬;宣传要到位,渠道要通畅”。